



Notice originale  
Original instructions  
Originalbedienungsanleitung  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Manual original  
Istruzioni originali

Manual original  
Original brugsanvisning  
Οδηγίες χρήσης  
Originalbruksanvisning  
Originale instruksjonene

779.CBT

TORCHE COMPACTE A LED - LED COMPACT TORCH - KOMPAKTE LED - TASCHENLAMPE - COMPACTE LED ZAKLAMP - LINTERNA COMPACTA CON LED - TORCIA COMPACTA A LED - LANTERNA COMPACTA DE LEDS - KOMPAKT LED-LYGTE - ΦΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΥ ΟΦΚΟΥ ΜΕ LED - KOMPAKT LED-FICKLAMP - KOMPAKT LED-LYKT

**FR** **MARCHE/ARRET**  
Premier pour un faisceau puissant (100 %) Second pour une atténuation continue (1 % à 100 %) Troisième pour mode de faisceau faible Quatrième pour mode stroboscopique (12 Hz) Cinquième pour mode stroboscopique rapide Sixième pour signal SOS

**EN** **ON/OFF**  
First for High Beam (100%) Second for Stepless Dimming (1%-100%) Third for low Beam mode Fourth for Strobe mode (12Hz) Fifth for Thunderbolt Strobe Sixth for SOS signal

**DE** **EIN/AUS**  
Erste Stufe für einen starken Strahl (100%) Zweite Stufe für einen kontinuierlichen Rückgang der Strahlstärke (1 % bis 100 %) Dritte Stufe für eine schwache Strahlstärke Vierte Stufe für Blitzbetrieb (12 Hz) Fünfte Stufe für schnellen Blitzbetrieb Sechste Stufe für SOS-Signal

**NL** **AAN/UIT**  
Eerste voor een krachtige lichtbundel (100%) Tweede voor een continue vermindering (1% tot 100%) Derde voor een zwakke lichtbundel Vierde voor stroboscoopwijze (12 Hz) Vijfde voor snelle stroboscoopwijze Zesde voor SOS-signaal

**ES** **ENCENDIDO/APAGADO**  
Primero para haz potente (100%) Segundo, para atenuación permanente (de 1 % a 100 %) Tercero para modo de haz débil Cuarto para modo estroboscópico (12 Hz) Quinto para modo estroboscópico rápido Sexto para señal SOS

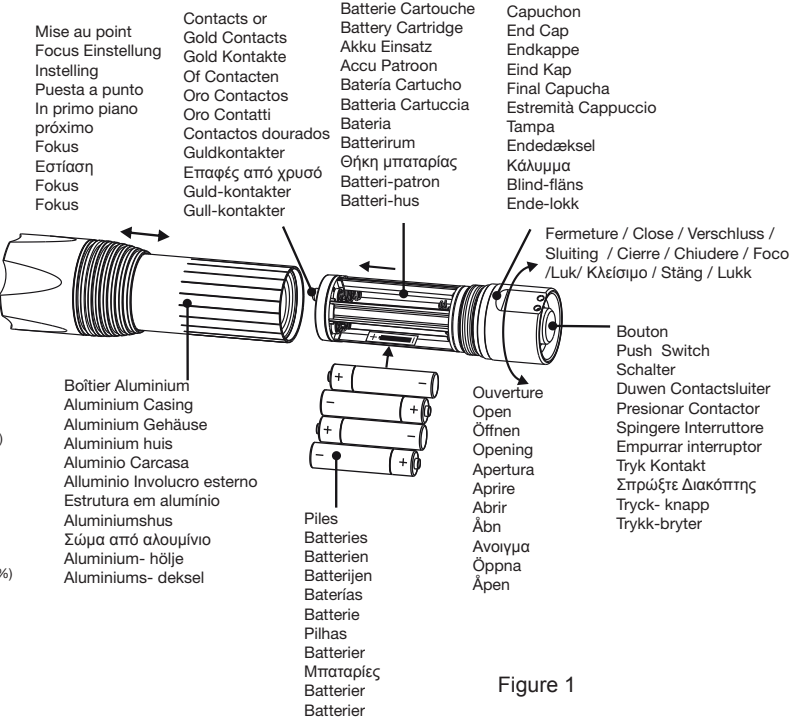


Figure 1

**IT** ON/OFF  
Primo per altezza del fascio (100%) Secondo per Attenuazione stepless (1%-100%) Terzo per modalità Fascio bassa Quarto per modalità Stroboscopio Quinto per Thunderbolt Strobe Sesto per segnale SOS

**PT** LIGAR/DESLIGAR  
Primeiro para luz máxima (100%) Segundo para regulação continua (1%-100%) Terceiro para modo de luz mínima Quarto para modo intermitente (12 Hz) Quinto para intermitente rápido Sexto para sinal SOS

**DA** Tænd/Sluk  
Første til langt lys (100 %) Andet til trinløs dæmpning (1 % - 100 %) Tredje til kort lys Fjerde til stroboskoplys (12 Hz) Femte til stroboskop-flashlys Sjette til SOS-signal

**EL** ON/OFF  
Πρώτο για λειτουργία υψηλής φωτεινότητας (100%) Δεύτερο για ομαλή μετρίωση φωτισμού (1%-100%) Τρίτο για λειτουργία χαμηλής φωτεινότητας Τέταρτο για στροβοσκοπική λειτουργία (12 Hz) Πέμπτο για γρήγορη στροβοσκοπική λειτουργία Έκτο για σήματα SOS

**SV** AV/PÅ  
Första helljus (100 %) Andra steglös avdimmning (1-100 %) Tredje halvlys Fjärde stroboskop (12Hz) Femte blixt Sjätte SOS-signal

**NC** AV/PÅ  
Første for fjernlys (100 %) Andre for trinløs dimming (1 %-100 %) Tredje for nærllys Fjerde for strobe-modus (12 Hz) Femte for Thunderbolt strobe Sjette for SOS-signal

DONNEES TECHNIQUES - TECHNICAL INFORMATION - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS - DATOS TÉCNICOS - INFORMAZIONI TECNICHE - INFORMAÇÕES TÉCNICAS - TEKNISKE OPLYSNINGER - TEXNIKA XAPAKTHPISITIKA - TEKNISKA UPPGIFTER - TEKNISCHE KARAKTERISTIKKER

<p><b>FR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matériau boîtier : aluminium 6061-T6 classe aéronautique</li> <li>• Dimension : 037 x 139 mm</li> <li>• Poids : 133 grammes (sans piles)</li> <li>• Piles : 4 x alcaline AAA</li> <li>• Contacts : plaqué-or</li> <li>• Puce LED : LED Cree</li> <li>• 6 modes : faisceau puissant, atténuation continue, faisceau faible, mode stroboscopique, mode stroboscopique rapide et signal SOS</li> <li>• Puissance maxi : 230 lumens</li> <li>• Distance maxi faisceau : 250 mètres</li> <li>• Temps d'éclairage : 30 heures jusqu'à 1 lumen (faisceau faible)</li> <li>• Classification étanchéité : IP65</li> <li>• Point optique : système de faisceau coulissant de large à étroit</li> <li>• Résistant aux chocs : d'une hauteur d'un mètre</li> </ul>	<p><b>NL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiaal huis : aluminium 6061-T6 klasse luchtvaart</li> <li>• Maten : 037 x 139 mm</li> <li>• Gewicht: 133 gram (zonder batterijen)</li> <li>• Batterijen: 4 x alkali AAA</li> <li>• Contactpunten: verguld</li> <li>• Chip LED: Cree LED VS</li> <li>• 6 modi: krachtige lichtbundel, continue vermindering, zwakke lichtbundel, stroboscoopwijze, snelle stroboscoopwijze en SOS-signaal</li> <li>• Max. vermogen: 230 lumen</li> <li>• Max. afstand lichtbundel: 250 meter</li> <li>• Verlichtingstijd: 30 uur tot 1 lumen (zwakke lichtbundel)</li> <li>• Klasse stof- en waterdicht: IP65</li> <li>• Optisch punt: systeem van een van brede tot smalle lichtbundel</li> <li>• Schokbestendig: van een hoogte van een meter</li> </ul>	<p><b>PT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material da estrutura: Alumínio 6061-T6 de classe aeroespacial</li> <li>• Tamanho: 037 x 139 mm</li> <li>• Peso: 133 gramas (excluindo pilhas)</li> <li>• Pilhas: 4 x AAA alcalinas</li> <li>• Contactos: Dourados</li> <li>• Chip LED: LED Cree</li> <li>• 6 modos: Luz máxima, Regulação contínua, Luz mínima, modo Intermitente, Intermitente rápido, e modo de Sinal SOS</li> <li>• Potência máx.: 230 lúmenes</li> <li>• Distância máx. do feixe: 250 metros</li> <li>• Vida útil: 30 horas até 1 lumen (luz mínima)</li> <li>• À prova de pó e de água: IP65</li> <li>• Foco ótico: Sistema deslizando de feixe amplo para estreito</li> <li>• À prova de choques: De uma altura de um metro</li> </ul>
<p><b>EN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Case material: Aerospace-grade 6061-T6 aluminium</li> <li>• Size: 037 x 139mm</li> <li>• Weight: 133 grams (excluding batteries)</li> <li>• Batteries: 4 x AAA alkaline</li> <li>• Contacts: Gold-plated</li> <li>• LED Chip: Cree LED</li> <li>• 6 modes: High Beam, Stepless Dimming, Low Beam, Strobe mode, Thunderbolt strobe, and SOS signal mode</li> <li>• Max. output: 230 lumens</li> <li>• Max. beam distance: 250 metres</li> <li>• Burn time: 30 hours down to 1 lumen (low beam)</li> <li>• Dustproof and waterproof grade: IP65</li> <li>• Optical focus: Wide to narrow beam sliding system</li> <li>• Shockproof: From a height of one metre</li> </ul>	<p><b>ES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material de la carcasa: aluminio 6061-T6 categoría aeroespacial</li> <li>• Dimensiones: 037 x 139 mm</li> <li>• Peso: 133 gramos (si pilas)</li> <li>• Pílas: 4 x alcalina AAA</li> <li>• Contactos: contrachapado-oro</li> <li>• Chip LED: LED</li> <li>• 6 modos : haz potente, atenuación permanente, haz débil, modo estroboscópico, modo estroboscópico rápido y señal SOS</li> <li>• Potencia máxima: 230 lúmenes</li> <li>• Alcance máximo del haz: 250 metros</li> <li>• Duración del alumbrado: 30 horas hasta 1 lumen (haz débil)</li> <li>• Clase estanqueidad a polvo y agua: IP65</li> <li>• Punto óptico: sistema de haz deslizante de ancho a estrecho</li> <li>• Resistencia a los golpes: desde altura de un metro</li> </ul>	<p><b>DA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lygtemateriale: luftfartsklasse 6061-T6 aluminium</li> <li>• Størrelse: 37 x 139 mm</li> <li>• Vægt: 133 gram (uden batterier)</li> <li>• Batterier: 4 x AAA alkaline</li> <li>• Kontakter: Guldbelagte</li> <li>• LED-chip: Cree LED</li> <li>• 6 tilstande: langt lys, trinløs dæmpning, kort lys, stroboskoplys, stroboskop-flashlys og SOS-signal</li> <li>• Maks. lyseffekt: 230 lumen</li> <li>• Maks. stråleafstand: 250 m</li> <li>• Brændetid: 30 timer ned til 1 lumen (kort lys)</li> <li>• Støvtæt og vandtæt klasse: IP65</li> <li>• Optisk fokus: Bred til smal stråle med glidesystem</li> <li>• Stødsikker: Fra en højde på en meter</li> </ul>
<p><b>DE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gehäusematerial: Aluminium 6061-T6 luftfahrttauglich</li> <li>• Abmessung: 037 x 139 mm</li> <li>• Gewicht: 133 Gramm (ohne Batterien)</li> <li>• Batterien: 4 x Alkalin AAA</li> <li>• Kontakte: verguldet</li> <li>• LED-Chip: Cree-LED</li> <li>• 6 Betriebsarten: starker Strahl, kontinuierliche Abnahme der Strahlstärke, schwacher Strahl, Blitzbetrieb, schneller Blitzbetrieb und SOS-Signal.</li> <li>• Maximale Leistung: 230 Lumen</li> <li>• Maximale Strahlweite: 250 Meter</li> <li>• Beleuchtungsdauer: 30 Stunden bis zu 1 Lumen (schwacher Strahl)</li> <li>• Staub- und wasserdichter Schutzgrad: IP65</li> <li>• Optischer Fokus: Strahlsystem umstellbar von breit auf schmal</li> <li>• Stoßfest: aus 1 Meter Höhe</li> </ul>	<p><b>IT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiale custodia: Alluminio 6061-T6 grado aerospaziale</li> <li>• Dimensione: 037 x 139mm</li> <li>• Peso: 133 grammi (batterie escluse)</li> <li>• Batterie: 4 pile alcaline AAA</li> <li>• Contatti: Dorati</li> <li>• Microcircuitto LED: Cree LED</li> <li>• 6 modalità: High Beam, Stepless Dimming, Low Beam, Strobe mode, Thunderbolt strobe e modalità segnale SOS</li> <li>• Potenza massima: 230 lumen</li> <li>• Distanza max. fascio: 250 metri</li> <li>• Tempo di accensione: 30 ore fino a 1 lumen (fascio basso)</li> <li>• Grado di protezione a tenuta di polvere e impermeabile: IP65</li> <li>• Obiettivo ottico: Largo per sistema di scorrimento fascio</li> <li>• Antiurto: Da un'altezza di un metro</li> </ul>	<p><b>EL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Υλικό σώματος: Aerospace-βαθμού 6061-T6 αλουμίνιο</li> <li>• Διαστάσεις: 037 x 139 mm</li> <li>• Βάρος: 133 gr (χωρίς μπαταρίες)</li> <li>• Μπαταρίες: 4 x AAA αλκαλικές</li> <li>• Επαφές: Επιχρυσωμένες</li> <li>• LED : Cree LED</li> <li>• 6 λειτουργίες: Υψηλής φωτεινότητας, ομαλής μετρίωσης φωτισμού, χαμηλής φωτεινότητας, στροβοσκοπική, γρήγορη στροβοσκοπική, σημάτων SOS</li> <li>• Μέγιστη απόδοση: 230 lumens</li> <li>• Μέγιστη απόσταση ακτίνας: 250 m</li> <li>• Αυτονομία: 30 ώρες με απόδοσης 1 lumen (χαμηλή φωτεινότητα)</li> <li>• Προστασία από σκόνη και νερό βαθμού: IP65</li> <li>• Focus : σύστημα διαφοροποίησης δέσμης από μικρή σε μεγάλη διάμετρο</li> <li>• Αντοχή σε χτυπήματα : πτώση από ύψος ενός μέτρου</li> </ul>

- SV**
- Höljets material: 6061-T6 lättaluminium
  - Storlek: 037 x 139mm
  - Vikt: 133 gram (utan batterier)
  - Batterier: 4 x AAA alkaliska
  - Kontakter: guldpläterade
  - LED-chips: Cree LED
  - 6 lägen: Helljus, steglös avdimning, halvljus, stroboskop, blix och SOS-signal
  - Max. ljusflöde: 230 lumen
  - Max. stråldistans: 250 meter
  - Batterier: 30 timmar ned till 1 lumen (halvljus)
  - Damm- och vattensäker: IP65
  - Optiskt fokus: Skjutssystem för bred till smal stråle
  - Stötsäker: Från en meters höjd

- NC**
- Dekselmaterial: Aluminium av luftfarts-kvalitet 6061-T6
  - Størrelse: 037 x 139 mm
  - Vekt: 133 gram (uten batterier)
  - Batterier: 4 x AAA alkalisk
  - Kontakter: Gullbelagt
  - LED-chip: Cree LED
  - 6 moduser: Fjernlys, trinnløs dimming, nærllys, strobemodus, Thunderbolt strobe, SOS-signal
  - Maks. effekt: 230 lumen
  - Maks. lysavstand: 250 meter
  - Kapasitet: 30 timer ned til 1 lumen (nærllys)
  - Støvsikker og vanntett, grad: IP65
  - Optisk fokus: Glidesystem for bred til smal lysstråle
  - Støtsikker: Fra én meters høyde

**CONSIGNES D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS - GEBRAUCHSHINWEISE - GEBRUIKSIINSTRUCTIES - INSTRUCCIONES DE USO - ISTRUZIONI OPERATIVE - INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO - BRUGSANVISNING - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - BRUKSANVISNING - BRUKSINSTRUKSJONER**

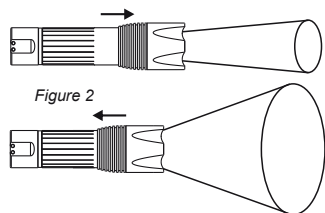


Figure 2

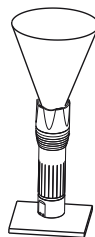


Figure 3

- FR**
1. Installation des piles (Figure 1)
  2. Utilisation du contacteur multimode (Figure 1)
  3. Point optique coulissant (Figure 2)
  4. Fonction lanterne/bougie (Figure 3)

- NL**
1. Installatie van de batterijen (Figuur 1)
  2. Gebruik van de multimode contactsluiters (Figuur 1)
  3. Schuivend optisch punt (Figuur 2)
  4. Functie lantaarn/kaars (Figuur 3)

- PT**
1. Instalar as pilhas (Figura 1)
  2. Utilização do interruptor multimodos (Figura 1)
  3. Foco ótico deslizante (Figura 2)
  4. Função de lanterna/vela (Figura 3)

- SV**
1. Sätt i batterierna (figur 1)
  2. Flerfunktionsomkopplare (figur 1)
  3. Optiskt skjutfokus (figur 2)
  4. Lykt-/ljusfunktion (figur 3)

- EN**
1. Installing the Batteries (Figure 1)
  2. Multi-Mode Switch Operation (Figure 1)
  3. Sliding Optical Focus (Figure 2)
  4. Lantern / Candle function (Figure 3)

- ES**
1. Montaje de las pilas (Figura 1)
  2. Empleo del contactor multi modos (Figura 1)
  3. Punto óptico deslizante (Figura 2)
  4. Función linterna/vela (Figura 3)

- DA**
1. Isætning af batterierne (figur 1)
  2. Skift mellem flere tilstande (figur 1)
  3. Glidesystem til optisk fokus (figur 2)
  4. Lygte/bloklysfunktion (figur 3)

- NC**
1. Sett inn batteriene (figur 1)
  2. Bryter med flere moduser (figur 1)
  3. Glidende optisk fokus (figur 2)
  4. Lampe/stearinlys-funksjon (figur 3)

- DE**
1. Einlegen der Batterien (Abbildung 1)
  2. Benutzung des Multi-Mode-Schalters (Abbildung 1)
  3. Verschiebbarer optischer Fokus (Abbildung 2)
  4. Laternen/Kerzen-Funktion (Abbildung 3)

- IT**
1. Installazione delle batterie (Figura 1)
  2. Funzionamento interruttore Multi-Mode (Figura 1)
  3. Scorrimento obiettivo ottico (Figura 2)
  4. Funzione lanterna / candela (Figura 3)

- EL**
1. Τοποθέτηση μπαταριών (Εικόνα 1)
  2. Λειτουργία διακόπτη πολλαπλών λειτουργιών (Εικόνα 1)
  3. Focus (Εικόνα 2)
  4. Λειτουργία χαμηλού φωτισμού (Εικόνα 3)

**AVERTISSEMENT - WARNING - WARNUNG - WAARSCHUWING - ADVERTENCIA - AVVERTENZA - AVISO - ADVARSEL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - VARNING - ADVARSEL**

- FR**
- ⚠ La lumière émise par cette torche est très puissante et ne doit pas être dirigée directement dans les yeux car cela peut entraîner des cécités temporaires. Si le faisceau éblouit vos yeux, les fermer et regarder immédiatement ailleurs.
- ⚠ En cas d'utilisation commerciale, l'utilisateur de la torche doit utiliser ce produit conformément aux lois et réglementations locales.

- NL**
- ⚠ Het door deze zaklamp verspreide licht is zeer krachtig en mag niet rechtstreeks op de ogen gericht worden, want dit kan tijdelijke blindheid veroorzaken. Als de lichtbundel uw ogen verblindt, sluit deze dan en kijk onmiddellijk elders.
- ⚠ Bij commercieel gebruik moet de gebruiker van de zaklamp dit product overeenkomstig de plaatselijk geldende wet- en regelgeving gebruiken.

- PT**
- ⚠ A luz desta lanterna é muito forte e não deve ser apontada para os olhos das pessoas, uma vez que isto pode causar cegueira a curto prazo. Se o feixe for apontado aos seus olhos, feche-os e afaste imediatamente o olhar.
- ⚠ No caso de utilização comercial, o utilizador da lanterna só deve utilizar este produto em conformidade com a legislação e regulamentos locais.

- SV**
- ⚠ Ljuset från denna ficklampa kan vara mycket starkt och man får aldrig lysa direkt in i ögonen på någon, eftersom det kan orsaka kortvarig blindhet. Om strålen riktas direkt in i dina ögon, blunda och titta genast bort.
- ⚠ Vid yrkesmässig användning ska användaren använda ficklampan enligt gällande lagar och bestämmelser.

- EN**
- ⚠ The light from this flashlight is very powerful and should not be shone directly into anyone's eyes, as this may cause short term blindness. If the beam does shine in your eyes, close them and look away immediately.
- ⚠ In the case of commercial use, the user of the flashlight should only use this product in accordance with any local laws and regulations.

- ES**
- ⚠ La luz que emite esta linterna es muy potente y o debe dirigirse a los ojos, pues puede provocar ceguera momentánea. Si el haz le ha deslumbrado la vista, cierre los ojos y mire inmediatamente a otra parte.
- ⚠ Para uso comercial, el usuario de la linterna deberá emplear este producto cumpliendo con la legislación y reglamentación locales.

- DA**
- ⚠ Lyset fra denne lygte er meget kraftigt og må ikke rettes direkte mod øjnene, da det kan forårsage kort tids blindhed. Hvis strålen alligevel kommer til at ramme dine øjne, skal du lukke dem og se væk med det samme.
- ⚠ I tilfælde af erhvervs-mæssig brug må brugeren af lygten kun bruge dette produkt i overensstemmelse med lokale love og regler.

- NC**
- ⚠ Lyset fra denne lommelykten er svært sterkt og må ikke pekes rett mot noens øyne da det kan føre til kortvarig blindhet. Hvis lyset skinner mot øynene dine, lukk dem og se vekk med en gang.
- ⚠ Hvis lommelykten benyttes til næringsbruk, må brukeren kun bruke produktet i samsvar med lokale lover og regler.

- DE**
- ⚠ Der Lichtstrahl dieser Lampe ist sehr stark und darf nicht direkt auf die Augen gerichtet werden, da dies zu vorübergehender Blindheit führt. Sind Sie durch den Lichtstrahl geblendet, die Augen schließen und sofort woanders hinschauen.
- ⚠ Bei einer kommerziellen Verwendung muss der Benutzer die Lampe gemäß den gesetzlichen Bestimmungen vor Ort benutzen.

- IT**
- ⚠ La luce proveniente dalla torcia elettrica è molto potente e non deve essere puntata direttamente negli occhi, in quanto potrebbe provocare un acciamento di breve durata. Se il fascio viene puntato direttamente negli occhi, chiuderli e guardare immediatamente in un'altra direzione.
- ⚠ In caso di uso commerciale, l'utilizzatore della torcia elettrica deve usare questo prodotto esclusivamente in conformità con qualsiasi legge e regolamentazione locale.

- EL**
- ⚠ Το φως αυτού του φακού είναι πολύ δυνατό και δεν θα πρέπει να το κοιτάτε απευθείας, γιατί μπορεί να προκαλέσει προσωρινή τυφλότητα. Αν κοιτάξετε απευθείας την ακτίνα, κλείστε τα μάτια σας και κοιτάξετε αλλού αμέσως.
- ⚠ Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ο χρήστης του φακού θα πρέπει να χρησιμοποιεί αυτό το προϊόν μόνο σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

NU-779.CBT\_0715



www.facom.com